

Roma, 15 Giugno 2010

Tra

Fiat Group Automobiles S.p.A., assistita dall'Unione Industriale di Torino e dall'Unione degli Industriali di Napoli,

e

FIM, UILM e FISMIC Nazionali e di Napoli

Con riferimento a quanto convenuto al termine dell'incontro di venerdì 11 Giugno 2010 sul documento conclusivo presentato il giorno 8 Giugno 2010, le Parti concordano di integrare tale documento con l'aggiunta del punto 16 – Commissione paritetica di conciliazione –.

L'azienda ribadisce che, al fine della realizzazione del "Piano", si debbano concretizzare le condizioni che rendono operativo e praticabile, mediante l'adesione effettiva dei soggetti interessati, quanto convenuto con la sottoscrizione della presente ipotesi di accordo.

A collection of handwritten signatures in black ink, arranged in several columns. The signatures are cursive and vary in size and style. Some legible names include 'Roberto', 'Stefano', 'Roberto D'Amico', 'Luca', 'Giancarlo', 'Giuseppe', and 'Roberto'. The signatures are scattered across the bottom half of the page, with some overlapping.

Addì, 8 giugno 2010

Tra

la Fiat Group Automobiles s.p.a. assistita dall'Unione Industriale di Torino e dall'Unione degli Industriali di Napoli

e

la FIM, FIOM, UILM e FISMIC nazionali e di Napoli
e la RSU dello stabilimento Giambattista Vico

in relazione alla grave situazione di crisi economica e alle sue pesanti ricadute sul settore automobilistico ed in particolare sullo stabilimento G.B. Vico, per il quale si è reso necessario nel 2009 il ricorso a circa 6 milioni di ore di Cassa Integrazione e per il quale si è verificato un ulteriore aggravamento della situazione nei primi cinque mesi del 2010;

con riferimento al Piano illustrato dall'Azienda nella riunione del 30 Marzo 2010 presso il Ministero dello Sviluppo Economico nell'incontro con le OO.SS. dei lavoratori nazionali, territoriali e la RSU dello stabilimento Giambattista Vico (allegato comunicato ufficiale dell'Azienda) e ai successivi incontri del 9 Aprile e del 4 Maggio presso l'Unione degli Industriali di Napoli e del 21 Aprile presso la sede del Lingotto alla presenza dell'Amministratore Delegato del Gruppo Fiat, nonché negli incontri con le singole OO.SS. dei lavoratori del 12, 13 e 14 maggio e nei successivi incontri del 28 maggio e 4 giugno, le OO.SS. dei lavoratori e la RSU dello stabilimento Giambattista Vico condividono gli obiettivi del Progetto finalizzato a:

- rafforzare la posizione strategica produttiva di automobili in Italia con l'avvio della produzione della futura Panda presso lo stabilimento Giambattista Vico,
- assicurare una continuità di presenza industriale di Fiat Group Automobiles sul territorio con il conseguente impatto positivo sul sistema industriale locale,
- assicurare la saturazione dell'attuale manodopera dello stabilimento, fatte salve le collocazioni in mobilità di cui all'accordo del 7 Aprile 2010;

Documento conclusivo consegnato alle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori il 8/6/2010.

quanto sopra, fatti salvi eventuali slittamenti dell'avvio produttivo e della data di lancio del prodotto dovuti alla complessiva situazione economica internazionale e/o alle condizioni generali del mercato autoveicolistico, oltre che al ritardato avvio degli investimenti derivante dal protrarsi della trattativa sindacale per la sottoscrizione del presente accordo;

si è raggiunta la presente intesa relativa allo stabilimento Giambattista Vico.

A collection of approximately 15 handwritten signatures in black ink, arranged in two main columns. The signatures are highly stylized and cursive. Some signatures include small initials or names, such as 'L.', 'P.', and 'M.'. The signatures are scattered across the lower half of the page, with some appearing in pairs or small groups.

1. ORARIO DI LAVORO

La produzione della futura Panda si realizzerà con l'utilizzo degli impianti di produzione per 24 ore giornaliere e per 6 giorni la settimana, comprensivi del sabato, con uno schema di turnazione articolato a 18 turni settimanali.

L'attività lavorativa degli addetti alla produzione e collegati (quadri, impiegati e operai), a regime ordinario e ferma la durata dell'orario individuale contrattuale, sarà articolata su tre turni giornalieri di 8 ore ciascuno a rotazione, secondo i seguenti orari:

- primo turno dalle ore 6.00 alle ore 14.00, con la mezz'ora retribuita per la refezione dalle ore 13.30 alle ore 14.00;
- secondo turno dalle ore 14.00 alle ore 22.00, con la mezz'ora retribuita per la refezione dalle ore 21.30 alle ore 22.00;
- terzo turno dalle ore 22.00 alle ore 6.00 del giorno successivo, con la mezz'ora retribuita per la refezione dalle ore 5.30 alle ore 6.00.

La settimana lavorativa avrà pertanto inizio alle ore 6.00 del lunedì e cesserà alle ore 6.00 della domenica successiva.

Lo schema di orario prevede il riposo individuale a scorrimento nei giorni della settimana, secondo quanto previsto nell'allegato tecnico orario di lavoro n. 1.

L'articolazione dei turni avverrà secondo lo schema di turnazione settimanale di seguito indicata:

1° - 3° - 2°

Il 18° turno, cadente tra le ore 22.00 del sabato e le ore 6.00 del giorno successivo, sarà coperto con la retribuzione afferente la festività del 4 Novembre e/o con una/due festività cadenti di domenica (sulla base del calendario annuo), con i permessi per i lavoratori operanti sul terzo turno maturati secondo le modalità previste dall'accordo 27 Marzo 1993 (mezz'ora accantonata sul terzo turno per 16 turni notturni effettivamente lavorati pari a 8 ore) e con la fruizione di permessi annui retribuiti (P.A.R. contrattuali) sino a concorrenza.

Documento conclusivo consegnato alle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori il 8/6/2010.

Le attività di manutenzione saranno invece svolte per 24 ore giornaliere nell'arco di 7 giorni la settimana per 21 turni settimanali. L'attività lavorativa degli addetti (quadri, impiegati e operai), a regime ordinario, sarà articolata su 3 turni strutturali di 8 ore ciascuno, con la mezz'ora retribuita per la refezione nell'arco del turno di lavoro a rotazione e con riposi individuali settimanali a scorrimento.

L'orario di lavoro giornaliero dei lavoratori addetti al turno centrale (quadri, impiegati e operai) va dalle ore 8.00 alle ore 17.00, con un'ora di intervallo non retribuito.

Per i quadri e gli impiegati addetti al turno centrale si conferma l'attuale sistema di flessibilità dell'orario di lavoro giornaliero (orario in entrata dalle ore 8 alle ore 9 calcolato a decorrere dal primo dodicesimo di ora utile).

I piani di articolazione degli orari di lavoro per i lavoratori addetti ai turni avvicendati di produzione e collegati e di manutenzione e per i lavoratori addetti al turno centrale sono indicati nell'allegato tecnico orario di lavoro n. 1, che costituisce parte integrante del presente accordo.

Con la presente intesa decadono tutti gli accordi vigenti in materia di orario di lavoro, con particolare riferimento a quelli del 4 maggio 1987, 17 gennaio 2001, 12 marzo 2001, 19 febbraio 2002, 18 marzo 2003 e relativi verbali di Commissione, nonché eventuali prassi in atto.

In alternativa, su richiesta delle Organizzazioni Sindacali nel caso in cui intendessero avvalersi della facoltà di deroga a quanto previsto dal D. Lgs. 66/2003 e successive modifiche e integrazioni in materia di riposi giornalieri e settimanali.

La produzione della futura Panda si realizzerà con l'utilizzo degli impianti di produzione per 24 ore giornaliere e per 6 giorni la settimana, comprensivi del sabato, con uno schema di turnazione articolato a 18 turni settimanali.

L'attività lavorativa degli addetti alla produzione e collegati (quadri, impiegati e operai), a regime ordinario e ferma la durata media dell'orario individuale contrattuale, sarà articolata su tre turni giornalieri di 8 ore ciascuno a rotazione, secondo i seguenti orari:

- primo turno dalle ore 6.00 alle ore 14.00, con la mezz'ora retribuita per la refezione dalle ore 13.30 alle ore 14.00;
- secondo turno dalle ore 14.00 alle ore 22.00, con la mezz'ora retribuita per la refezione dalle ore 21.30 alle ore 22.00;
- terzo turno dalle ore 22.00 alle ore 6.00 del giorno successivo, con la mezz'ora retribuita per la refezione dalle ore 5.30 alle ore 6.00.

Lo schema di orario per lo stabilimento prevede, a livello individuale, una settimana a 6 giorni lavorativi e una a 4 giorni, secondo quanto previsto nell'allegato tecnico orario di lavoro n.1. L'articolazione dei turni avverrà secondo lo schema di turnazione settimanale di seguito indicata:

3° - 2° - 1°

Nella settimana a 4 giorni saranno fruiti 2 giorni consecutivi di riposo secondo il seguente schema:

- lunedì e martedì
ovvero
- mercoledì e giovedì
ovvero
- venerdì e sabato.

Preso atto delle richieste da parte delle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori, al fine di non effettuare il 18° turno al sabato notte, lo stesso viene anticipato strutturalmente alla domenica notte precedente.

Pertanto il riposo settimanale domenicale avviene dalle ore 22 del sabato alle ore 22 della domenica.

Il 18° turno, cadente tra le ore 22.00 della domenica e le ore 6.00 del giorno successivo, sarà coperto con la retribuzione afferente la festività del 4 Novembre e/o con una/due festività cadenti di domenica (sulla base del calendario annuo), con i permessi per i lavoratori operanti sul terzo turno maturati secondo le modalità previste

Documento conclusivo consegnato alle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori il 8/6/2010.

dall'accordo 27 Marzo 1993 (mezz'ora accantonata sul terzo turno per 16 turni notturni effettivamente lavorati pari a 8 ore) e con la fruizione di permessi annui retribuiti (P.A.R. contrattuali) sino a concorrenza.

Con il presente schema di turnazione le parti hanno inteso derogare a quanto previsto dal D. Lgs. 8 aprile 2003 n. 66 e successive modifiche e integrazioni in materia di riposi giornalieri e settimanali.

Le attività di manutenzione saranno invece svolte per 24 ore giornaliere nell'arco di 7 giorni la settimana per 21 turni settimanali. L'attività lavorativa degli addetti (quadri, impiegati e operai), a regime ordinario, sarà articolata su 3 turni strutturali di 8 ore ciascuno, con la mezz'ora retribuita per la refezione nell'arco del turno di lavoro a rotazione e con riposi individuali settimanali a scorrimento.

L'orario di lavoro giornaliero dei lavoratori addetti al turno centrale (quadri, impiegati e operai) va dalle ore 8.00 alle ore 17.00, con un'ora di intervallo non retribuito.

Per i quadri e gli impiegati addetti al turno centrale si conferma l'attuale sistema di flessibilità dell'orario di lavoro giornaliero (orario in entrata dalle ore 8 alle ore 9 calcolato a decorrere dal primo dodicesimo di ora utile).

I piani di articolazione degli orari di lavoro per i lavoratori addetti ai turni avvicendati di produzione e collegati e di manutenzione e per i lavoratori addetti al turno centrale sono indicati nell'allegato tecnico orario di lavoro n. 1, che costituisce parte integrante del presente accordo.

Con la presente intesa decadono tutti gli accordi vigenti in materia di orario di lavoro, con particolare riferimento a quelli del 4 maggio 1987, 17 gennaio 2001, 12 marzo 2001, 19 febbraio 2002, 18 marzo 2003 e relativi verbali di Commissione, nonché eventuali prassi in atto.

2. LAVORO STRAORDINARIO

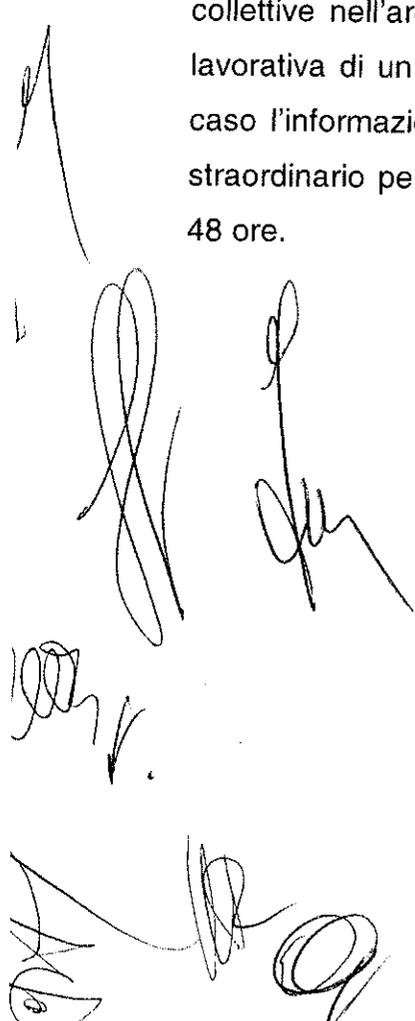
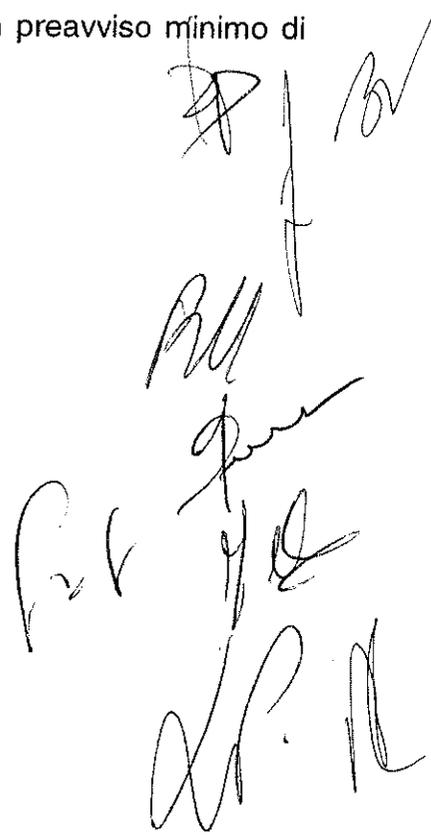
Per far fronte alle esigenze produttive di avviamenti, recuperi o punte di mercato, l'azienda potrà far ricorso a lavoro straordinario per 80 ore annue pro capite, senza preventivo accordo sindacale, da effettuare a turni interi.

Nel caso dell'organizzazione dell'orario di lavoro sulla rotazione a 18 turni, il lavoro straordinario potrà essere effettuato a turni interi nel 18° turno, già coperto da retribuzione secondo le modalità indicate al capitolo orario di lavoro, o nelle giornate di riposo.

L'Azienda comunicherà ai lavoratori, di norma con 4 giorni di anticipo, la necessità di ricorso al suddetto lavoro straordinario e terrà conto di esigenze personali entro il limite del 20% con sostituzione tramite personale volontario.

Con accordo individuale tra azienda e lavoratore, l'attività lavorativa sul 18° turno potrà essere svolta a regime ordinario, con le maggiorazioni del lavoro notturno: in tal caso non si darà corso alla copertura retributiva collettiva del 18° turno.

Il lavoro straordinario, nell'ambito delle 200 ore annue pro capite, potrà essere effettuato per esigenze produttive, tenuto conto del sistema articolato di pause collettive nell'arco del turno, durante la mezz'ora di intervallo tra la fine dell'attività lavorativa di un turno e l'inizio dell'attività lavorativa del turno successivo. In questo caso l'informazione preventiva alla RSU e la comunicazione ai lavoratori del lavoro straordinario per esigenze produttive saranno effettuate con un preavviso minimo di 48 ore.

A collection of approximately seven handwritten signatures in black ink, located on the left side of the page. The signatures vary in style, with some being more cursive and others more blocky.A collection of approximately seven handwritten signatures in black ink, located on the right side of the page. The signatures are more varied in style, including some that appear to be initials or very stylized names.

3. RAPPORTO DIRETTI-INDIRETTI

Con l'avvio della produzione della futura Panda e in relazione al programma formativo saranno riassegnate ai lavoratori le mansioni necessarie per assicurare un corretto equilibrio tra operai diretti e indiretti, garantendo ai lavoratori la retribuzione e l'inquadramento precedentemente acquisiti, anche sulla base di quanto previsto dall'art. 4, comma 11, Legge 223/91. Inoltre, a fronte di particolari fabbisogni organizzativi potrà essere richiesto ai lavoratori, compatibilmente con le loro competenze professionali, la successiva assegnazione ad altre postazioni di lavoro.

La riassegnazione delle mansioni sarà verificata in specifici incontri in sede di Commissione Fabbrica Integrata.

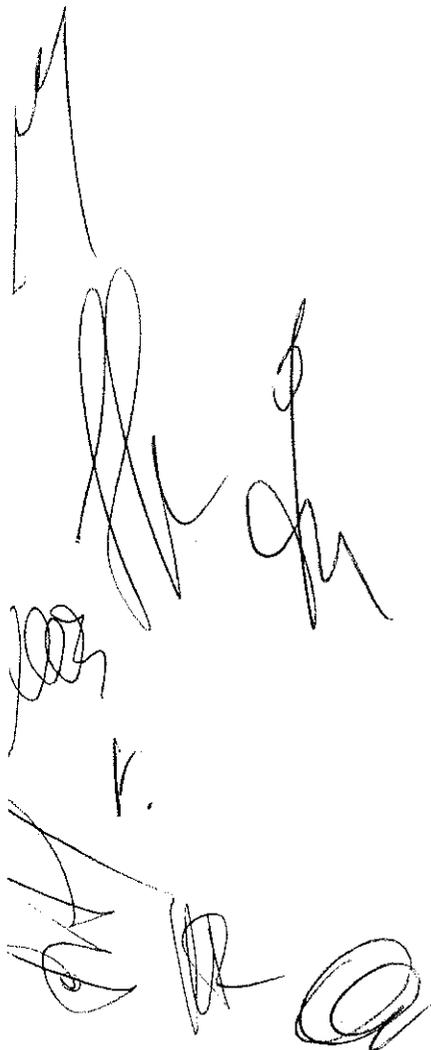
[Handwritten mark]
↓

[Handwritten signatures]
k.
[Handwritten signatures]

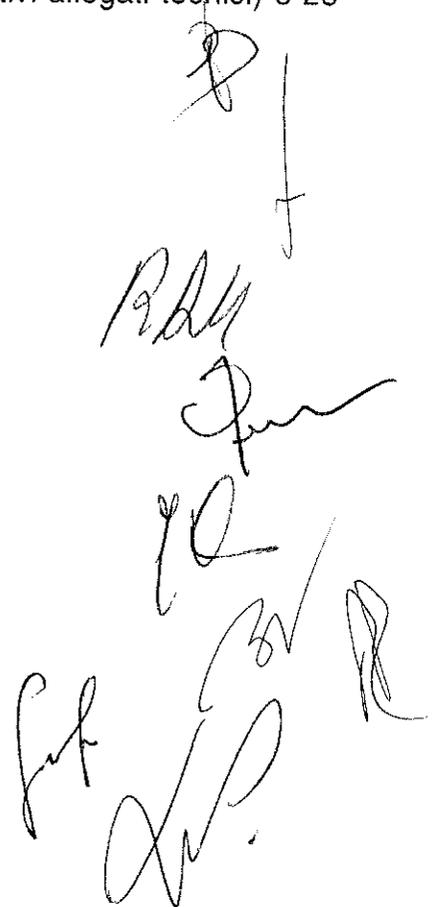
[Handwritten signatures]
ft

4. BILANCIAMENTI PRODUTTIVI

La quantità di produzione prevista da effettuare per ogni turno, su ciascuna linea, e il corretto rapporto produzione/organico saranno assicurati mediante la gestione della mobilità interna da area ad area nella prima ora del turno in relazione agli eventuali operai mancanti o, nell'arco del turno, per fronteggiare le perdite derivanti da eventuali fermate tecniche e produttive. Con la presente intesa decadono gli accordi del 4 maggio 1987 Parte I (Intesa sulla prestazione lavorativa e relativi allegati tecnici) e 28 maggio 1998.



A collection of handwritten signatures and initials, including a large stylized signature, a date '2003', and several other illegible marks.



A collection of handwritten signatures and initials, including a date '2003', a signature that appears to be 'P. B...', and several other illegible marks.

5. ORGANIZZAZIONE DEL LAVORO

Per riportare il sistema produttivo dello stabilimento Giambattista Vico alle migliori condizioni degli standard internazionali di competitività, si opererà, da un lato, sulle tecnologie e sul prodotto e, dall'altro lato, sul miglioramento dei livelli di prestazione lavorativa con le modalità previste dal sistema WCM e dal sistema Ergo-UAS. Il sistema Ergo-UAS è descritto nell'allegato tecnico n.2, che costituisce parte integrante del presente accordo.

Le soluzioni ergonomiche migliorative, derivanti dall'applicazione del sistema Ergo-UAS, permettono, sulle linee a trazione meccanizzata con scocche in movimento continuo, un regime di tre pause di 10 minuti ciascuna, fruite in modo collettivo, nell'arco del turno di lavoro, che sostituiscono le attuali due pause di 20 minuti ciascuna.

Sui tratti di linea meccanizzata denominati "passo - passo", in cui l'avanzamento è determinato dai lavoratori mediante il cosiddetto "pulsante di consenso", le soluzioni ergonomiche migliorative permettono un regime di tre pause di 10 minuti ciascuna, fruite in modo collettivo o individuale a scorrimento sulla base delle condizioni tecnico-organizzative, che sostituiscono le attuali due pause di 20 minuti ciascuna.

Per tutti i restanti lavoratori diretti e collegati al ciclo produttivo le soluzioni ergonomiche migliorative permettono la conferma della pausa di 20 minuti, da fruire anche in due pause di 10 minuti ciascuna in modo collettivo o individuale a scorrimento.

Con l'avvio del nuovo regime di pause, i 10 minuti di incremento della prestazione lavorativa nell'arco del turno, per gli addetti alle linee a trazione meccanizzata con scocche in movimento continuo e per gli addetti alle linee "passo-passo" a trazione meccanizzata con "pulsante di consenso", saranno monetizzati in una voce retributiva specifica denominata "indennità di prestazione collegata alla presenza".

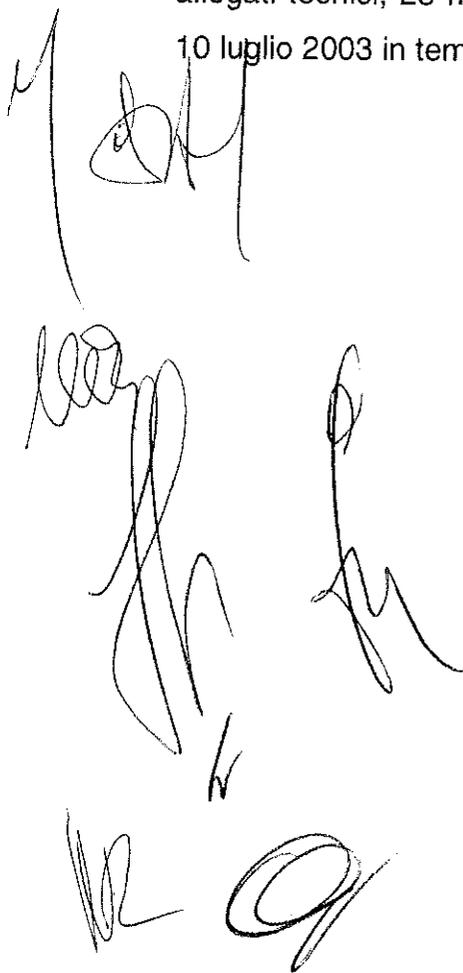
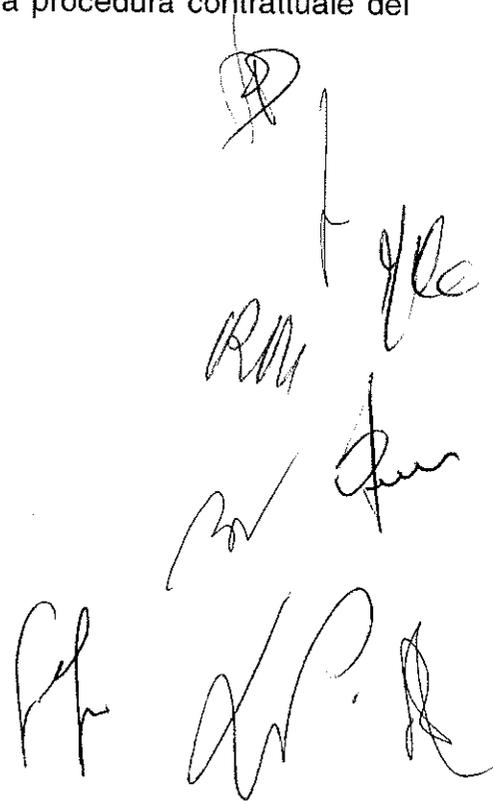
L'importo forfetario, da corrispondere solo per le ore di effettiva prestazione lavorativa, con esclusione tra l'altro delle ore di inattività, della mezz'ora di mensa e delle assenze la cui copertura retributiva è per legge e/o contratto parificata alla prestazione

lavorativa, è concordato, per tutti gli aventi diritto, in misura di 0,1813 euro lordi/ora. Tale importo è stato definito dalle Parti in senso onnicomprensivo, dal momento che, in sede di quantificazione, si è tenuto conto di ogni incidenza sugli istituti legali e/o contrattuali e pertanto il suddetto importo forfetario orario è comprensivo di tutti gli istituti legali e/o contrattuali.

Le parti con il presente accordo concordano espressamente, ai sensi del secondo comma dell'art. 2120 c.c., come modificato dall'art.1 della Legge 29 maggio 1982 n.297, che la suddetta voce retributiva denominata "indennità di prestazione collegata alla presenza" è da escludere dalla base di calcolo per il Trattamento di Fine Rapporto.

Tale monetizzazione ad personam avrà luogo nei confronti dei lavoratori interessati che saranno addetti alle lavorazioni sopra indicate all'entrata in vigore del nuovo regime di pause.

Con la presente intesa decadono gli accordi del 4 maggio 1987 Parte I e relativi allegati tecnici, 28 maggio 1998, 24 aprile 2003 e relativa procedura contrattuale del 10 luglio 2003 in tema di lavoro a cottimo.

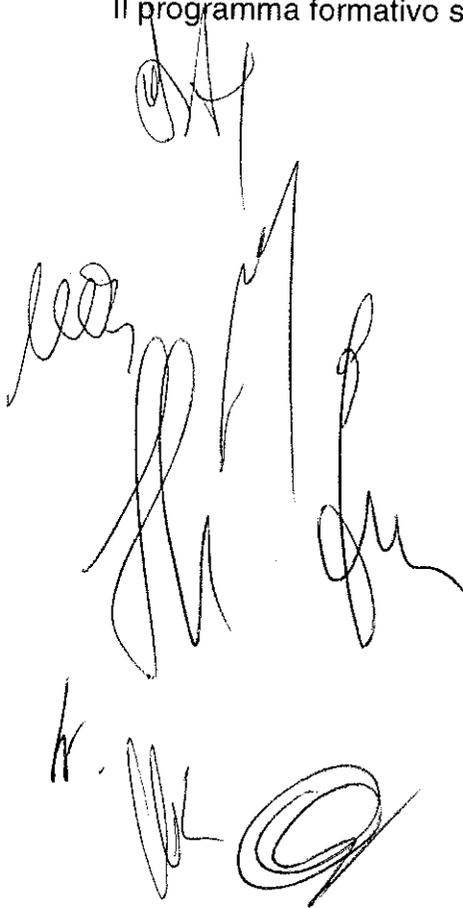
A collection of approximately seven handwritten signatures in black ink, arranged vertically on the left side of the page. The signatures vary in style, with some being more legible and others more stylized or cursive.A collection of approximately seven handwritten signatures in black ink, arranged vertically on the right side of the page. The signatures are highly stylized and cursive, making them difficult to read.

6. FORMAZIONE

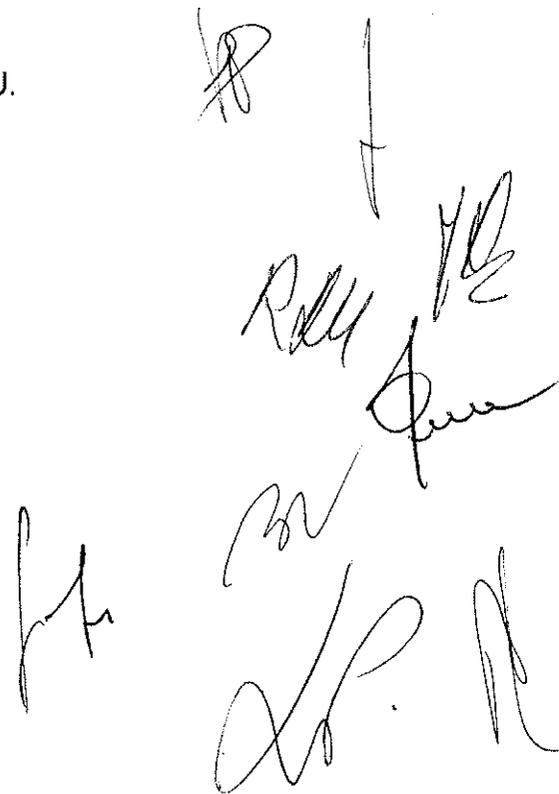
E' previsto un importante investimento in formazione per preparare i lavoratori e metterli in condizioni di operare nella nuova realtà produttiva. Le attività formative si svolgeranno contemporaneamente alla ristrutturazione degli impianti e saranno fortemente collegate alle logiche WCM. I corsi di formazione saranno tenuti con i lavoratori in cigs e le Parti convengono fin d'ora che la frequenza ai corsi sarà obbligatoria per i lavoratori interessati. Il rifiuto immotivato alla partecipazione nonché l'ingiustificata mancata frequenza ai corsi, oltre a dar luogo alle conseguenze di legge, costituirà a ogni effetto comportamento disciplinarmente perseguibile.

Le Organizzazioni Sindacali e la RSU confermano che non sarà richiesto a carico Azienda alcuna integrazione o sostegno al reddito, sotto qualsiasi forma diretta o indiretta, per i lavoratori in cigs che partecipino ai corsi di formazione.

Il programma formativo sarà oggetto di esame con la RSU.



A cluster of approximately seven handwritten signatures in black ink, located on the left side of the page. The signatures are of varying lengths and styles, some appearing to be initials or full names.

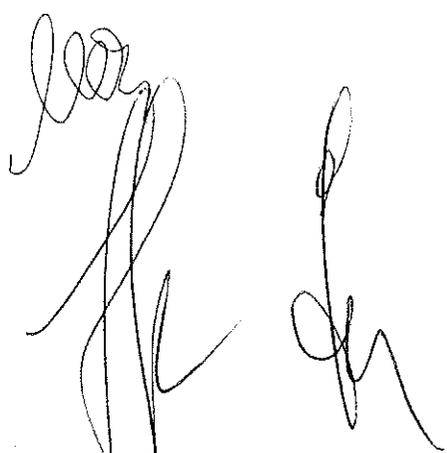
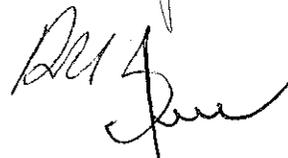
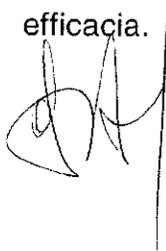


A cluster of approximately six handwritten signatures in black ink, located on the right side of the page. These signatures are also of varying styles, with some being more legible than others.

7. RECUPERI PRODUTTIVI

Le perdite della produzione non effettuata per causa di forza maggiore o a seguito di interruzione delle forniture potranno essere recuperate collettivamente, a regime ordinario, entro i sei mesi successivi, oltre che nella mezz'ora di intervallo fra i turni, nel 18° turno (salvaguardando la copertura retributiva collettiva) o nei giorni di riposo individuale, previo esame congiunto con la RSU anche al fine di individuare soluzioni alternative di pari efficacia.

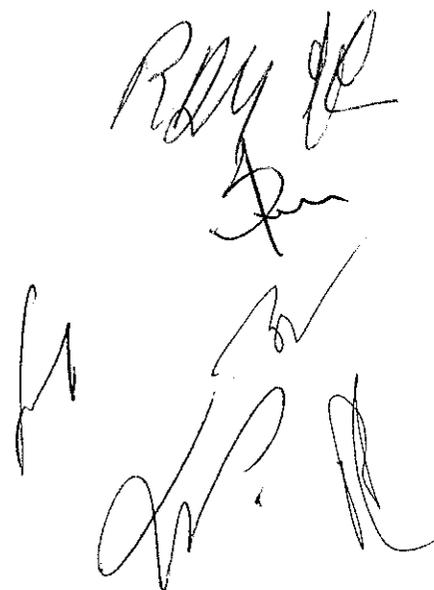
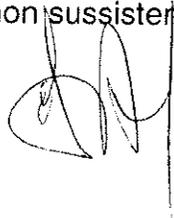
efficacia.



9. CIGS

Il radicale intervento di ristrutturazione dello stabilimento Giambattista Vico per predisporre gli impianti alla produzione della futura Panda presuppone il riconoscimento, per tutto il periodo del piano di ristrutturazione, della cassa integrazione guadagni straordinaria per ristrutturazione per due anni dall'avvio degli investimenti, previo esperimento delle procedure di legge.

Le Parti si danno atto che, in considerazione degli articolati interventi impiantistici e formativi previsti nonché della necessità di mantenimento dei normali livelli di efficienza nelle attività previste, non potranno essere adottati meccanismi di rotazione tra i lavoratori, non sussistendone le condizioni.



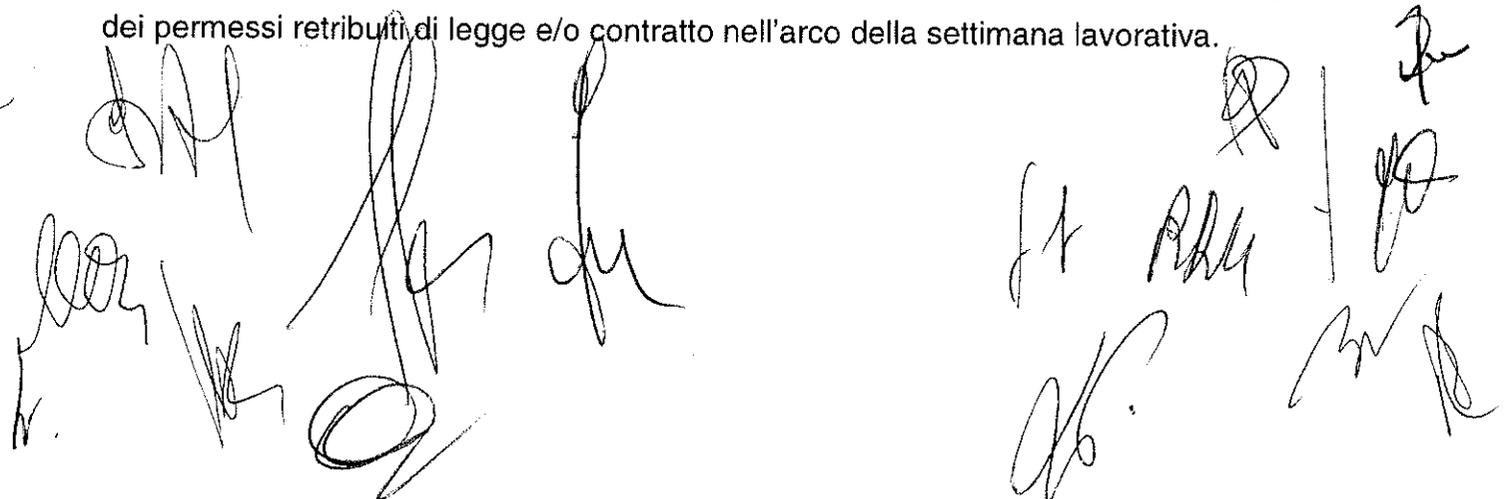
8. ASSENTEISMO

Per contrastare forme anomale di assenteismo che si verificano in occasione di particolari eventi non riconducibili a forme epidemiologiche, quali in via esemplificativa ma non esaustiva, astensioni collettive dal lavoro, manifestazioni esterne, messa in libertà per cause di forza maggiore o per mancanza di forniture, le Parti, nel caso in cui la percentuale di assenteismo sia significativamente superiore alla media, individuano quale modalità efficace la non copertura retributiva a carico dell'azienda dei periodi di malattia correlati al periodo dell'evento. A tale proposito l'Azienda è disponibile a costituire una commissione paritetica, formata da un componente della RSU per ciascuna delle organizzazioni sindacali firmatarie del presente accordo e da responsabili aziendali, per esaminare i casi di particolare criticità a cui non applicare quanto sopra previsto.

Considerato l'elevato livello di assenteismo che si è in passato verificato nello stabilimento in concomitanza con le tornate elettorali politiche, amministrative e referendum, tale da compromettere la normale effettuazione dell'attività produttiva, le Parti convengono che in tali occasioni lo stabilimento potrà essere chiuso per il tempo necessario e la copertura retributiva sarà effettuata con il ricorso a istituti retributivi collettivi (PAR residui e/o ferie) e che l'eventuale recupero della produzione sarà effettuato senza oneri aggiuntivi a carico dell'azienda e secondo le modalità definite dalla presente intesa per i recuperi produttivi.

Il riconoscimento dei riposi/pagamenti, di cui alla normativa vigente in materia elettorale, sarà effettuato, in tale fattispecie, esclusivamente nei confronti dei presidenti, dei segretari e degli scrutatori di seggio regolarmente nominati e dietro presentazione di regolare certificazione.

Saranno altresì individuate, a livello di stabilimento, le modalità per un'equilibrata gestione dei permessi retribuiti di legge e/o contratto nell'arco della settimana lavorativa.

A collection of approximately 15 handwritten signatures in black ink, arranged in two rows. The signatures are of various styles, some appearing to be initials or full names, representing the different parties involved in the agreement.

10. ABOLIZIONE VOCI RETRIBUTIVE

A partire dal 1° gennaio 2011 sono abolite le seguenti voci retributive, di cui all'accordo del 4 maggio 1987 Parte III (Armonizzazione normativa e retributiva) – punto 1 (Allegato tecnico per armonizzazione normativa e retributiva), lettera e) Paghe di posto e relativo allegato tecnico n. 1, lettera h) Indennità disagio linea e relativo allegato tecnico n. 4 e lettera l) Premio mansione e premi speciali e relativo allegato tecnico n. 5:

- paghe di posto
- indennità disagio linea
- premio mansione e premi speciali.

Le suddette voci, per i lavoratori per i quali siano considerate parte della retribuzione di riferimento nel mese di dicembre 2010, saranno accorpate nella voce "superminimo individuale non assorbibile" a far data dal 1° gennaio 2011 secondo i seguenti importi forfetari:

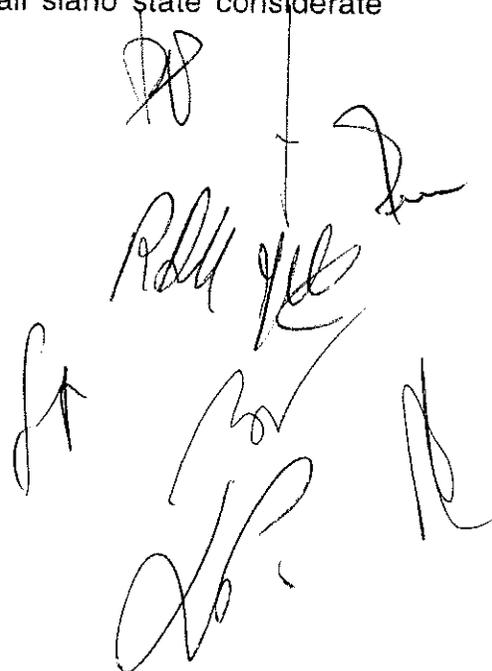
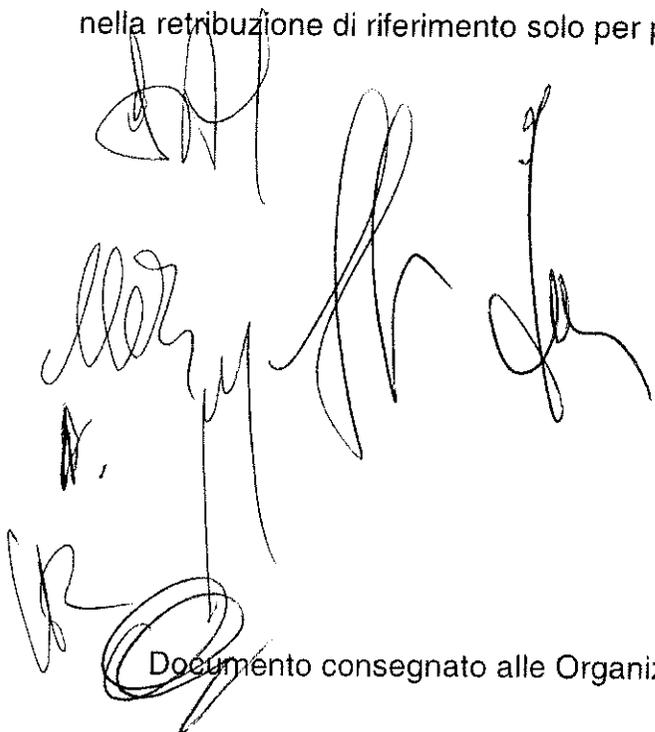
indennità disagio linea: euro/ora 0,0177 lordi pari a euro/mese 3,0621 lordi,

paghe di posto: euro/ora 0,0041 lordi pari a euro/mese 0,7093 lordi,

premi speciali: euro/ora 0,0101 lordi pari a euro/mese 1,7473 lordi,

premio mansione: euro/ora 0,0210 lordi pari a euro/mese 3,6330 lordi,

per il personale in forza al 1° gennaio 2011, in misura intera per i lavoratori per i quali siano state considerate parte della retribuzione di riferimento in via continuativa per tutto l'anno 2010 o in quota proporzionale per i lavoratori per i quali siano state considerate nella retribuzione di riferimento solo per parte dell'anno 2010.



11. MAGGIORAZIONI LAVORO STRAORDINARIO, NOTTURNO E FESTIVO

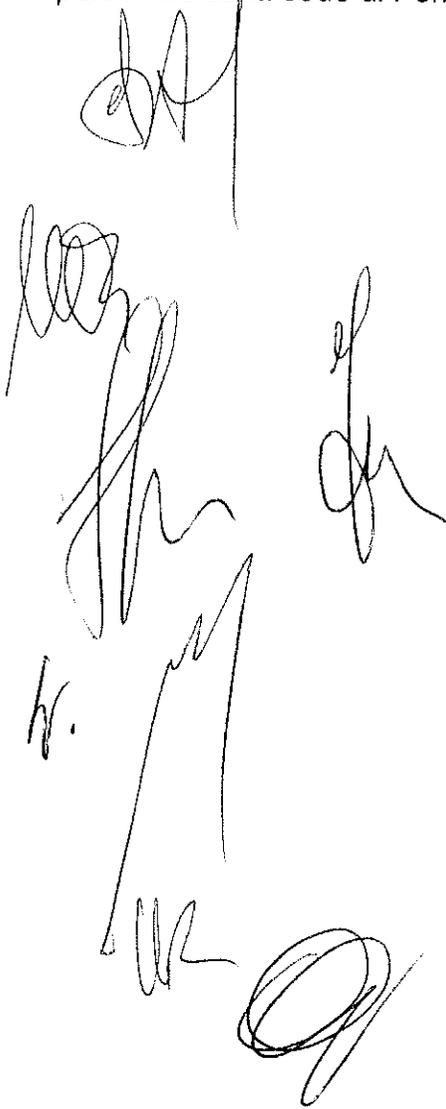
Sono confermate le attuali maggiorazioni come da tabella allegata (allegato tecnico n. 3), comprensive dell'incidenza sugli istituti legali e contrattuali.

The page contains several handwritten signatures and initials in black ink. On the left side, there are approximately seven distinct signatures, some appearing as stylized scribbles and others as more legible cursive. On the right side, there are about five signatures, including one that clearly reads 'P. B.' and another that appears to be 'A. M.'. The signatures are scattered across the upper and middle portions of the page.

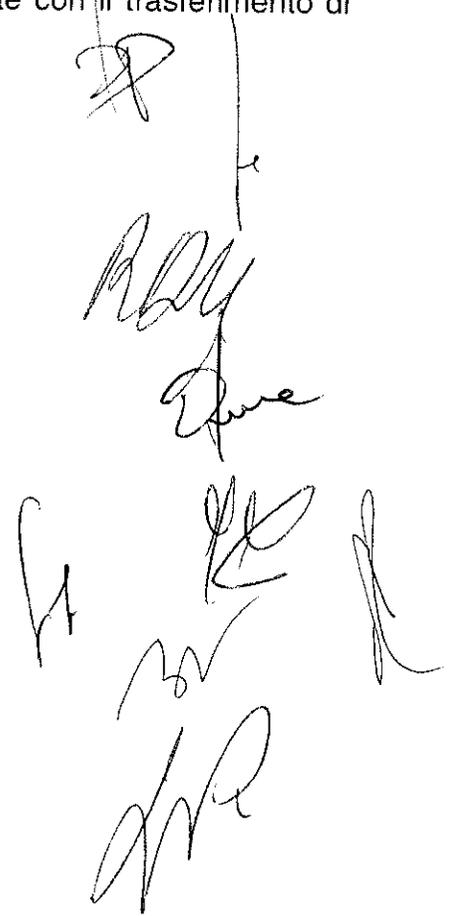
12. POLO LOGISTICO NOLA

E' confermata la missione del polo logistico della sede di Nola.

Eventuali future esigenze di organico potranno essere soddisfatte con il trasferimento di personale dalla sede di Pomigliano d'Arco.



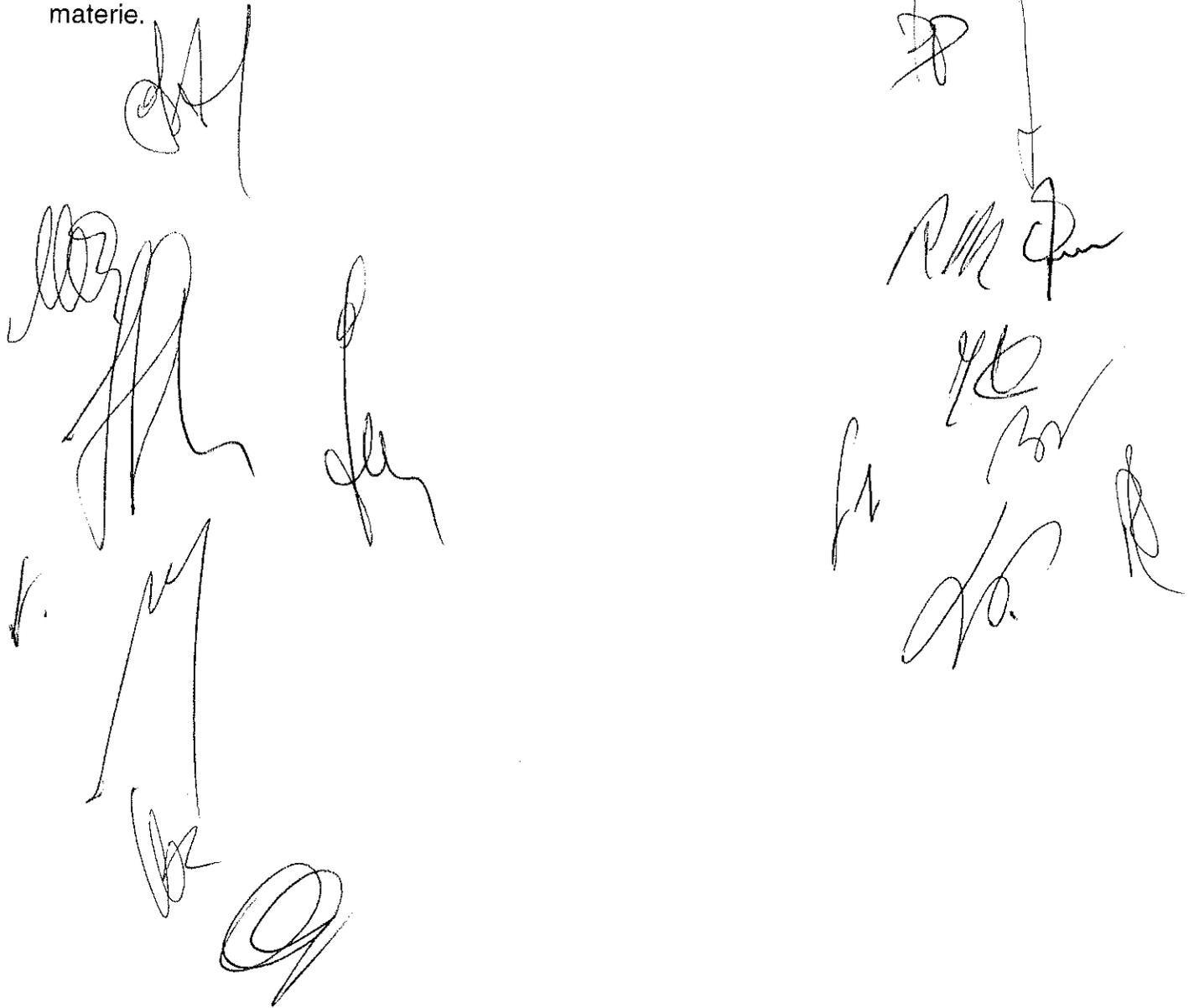
A collection of handwritten signatures in black ink, arranged vertically and slightly overlapping. The signatures vary in style, with some being more cursive and others more blocky. There are approximately seven distinct signatures.



A collection of handwritten signatures in black ink, arranged vertically and slightly overlapping. The signatures are more varied in style, including some that appear to be initials or very stylized names. There are approximately seven distinct signatures.

13. DECADENZA ACCORDI

La presente intesa annulla e sostituisce quanto in precedenza pattuito sulle medesime materie.



The image contains two columns of handwritten signatures and initials. The left column features several distinct signatures, including a large, stylized one at the top, followed by a smaller one, and a large, sweeping signature at the bottom. The right column contains a small mark at the top, followed by a signature that appears to be 'RM' with a flourish, and several other smaller, less legible signatures below it.

14. CLAUSOLA DI RESPONSABILITA'

Il presente accordo costituisce un insieme integrato, sicché tutte le sue clausole sono correlate ed inscindibili tra loro, con la conseguenza che il mancato rispetto degli impegni ivi assunti dalle Organizzazioni Sindacali e/o dalla RSU ovvero comportamenti idonei a rendere inesigibili le condizioni concordate per la realizzazione del Piano e i conseguenti diritti o l'esercizio dei poteri riconosciuti all'Azienda dal presente accordo, posti in essere dalle Organizzazioni Sindacali e/o dalla RSU, anche a livello di singoli componenti, libera l'Azienda dagli obblighi derivanti dal presente accordo nonché da quelli derivanti dal CCNL Metalmeccanici in materia di:

- contributi sindacali
- permessi sindacali retribuiti di 24 ore al trimestre per i componenti degli organi direttivi nazionali e provinciali delle Organizzazioni Sindacali

ed esonera l'Azienda dal riconoscimento e conseguente applicazione delle condizioni di miglior favore rispetto al CCNL Metalmeccanici contenute negli accordi aziendali in materia di:

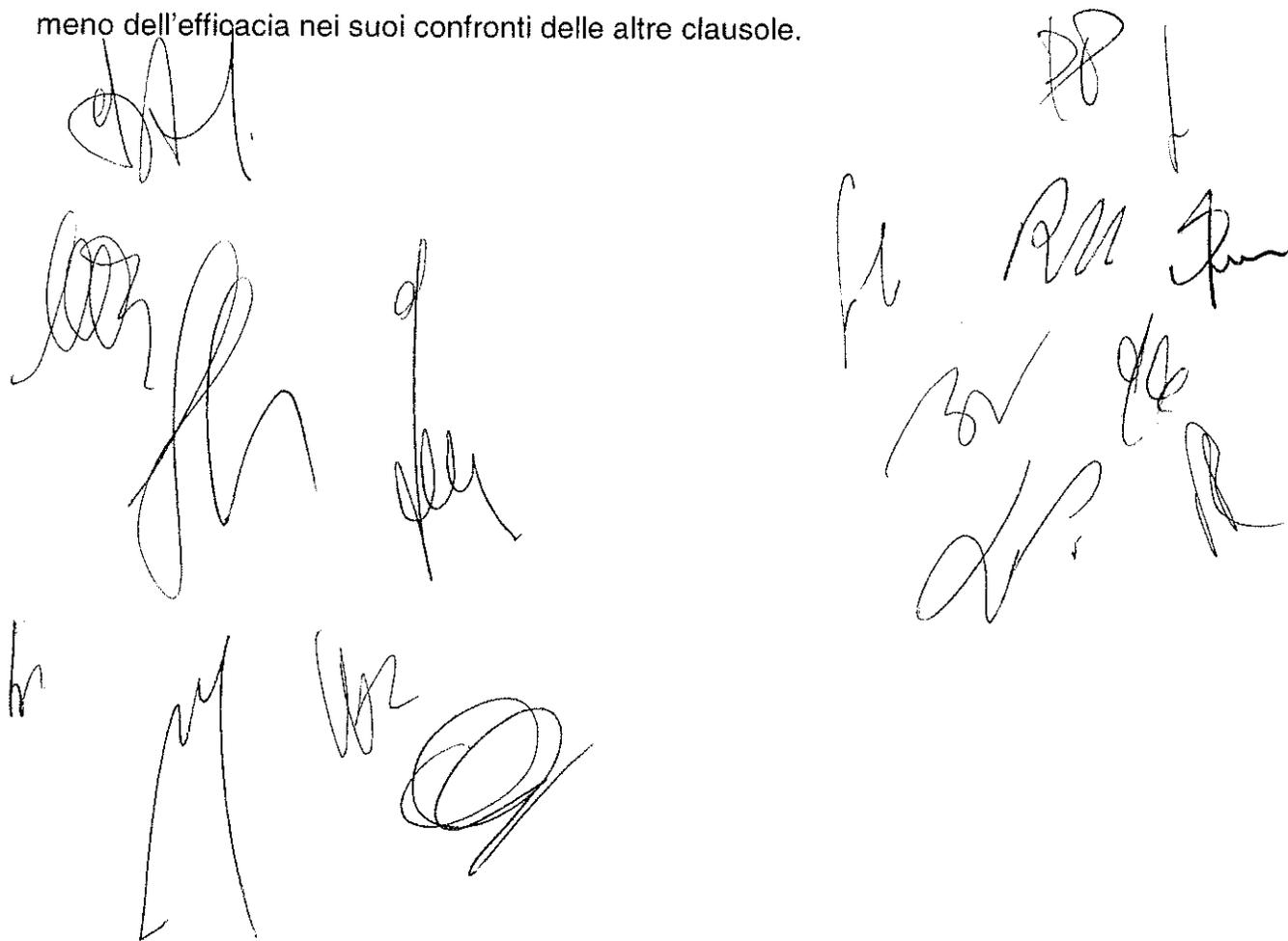
- permessi sindacali aggiuntivi oltre le ore previste dalla legge 300/70 per i componenti della RSU
- riconoscimento della figura di esperto sindacale e relativi permessi sindacali.

Le parti si danno altresì atto che comportamenti, individuali e/o collettivi, dei lavoratori idonei a violare, in tutto o in parte e in misura significativa, le clausole del presente accordo ovvero a rendere inesigibili i diritti o l'esercizio dei poteri riconosciuti da esso all'Azienda, facendo venir meno l'interesse aziendale alla permanenza dello scambio contrattuale ed inficiando lo spirito che lo anima, producono per l'Azienda gli stessi effetti liberatori di quanto indicato alla precedente parte del presente punto.

Documento conclusivo consegnato alle Organizzazioni Sindacali dei lavoratori il 8/6/2010.

15. CLAUSOLE INTEGRATIVE DEL CONTRATTO INDIVIDUALE DI LAVORO

Le Parti convengono che le clausole del presente accordo integrano la regolamentazione dei contratti individuali di lavoro al cui interno sono da considerarsi correlate ed inscindibili, sicché la violazione da parte del singolo lavoratore di una di esse costituisce infrazione disciplinare di cui agli elenchi, secondo gradualità, degli articoli contrattuali relativi ai provvedimenti disciplinari conservativi e ai licenziamenti per mancanze e comporta il venir meno dell'efficacia nei suoi confronti delle altre clausole.



A collection of approximately 15 handwritten signatures in black ink, arranged in three loose columns. The signatures vary in style, from simple initials to more complex, cursive names. Some signatures appear to be initials like 'AM', 'RM', 'SM', 'DM', 'EM', 'FM', 'GM', 'HM', 'IM', 'JM', 'KM', 'LM', 'NM', 'OM', 'PM', 'QM', 'RM', 'SM', 'TM', 'UM', 'VM', 'WM', 'XM', 'YM', 'ZM'. The signatures are scattered across the page, with some appearing in pairs or small groups.

16. COMMISSIONE PARITETICA DI CONCILIAZIONE

Le Parti riconoscono alla Commissione Paritetica di Conciliazione la qualità di sede preferenziale e privilegiata per esaminare le eventuali specifiche situazioni che concretizzino il mancato rispetto degli impegni assunti dalle Organizzazioni Sindacali firmatarie del presente accordo nonché per esaminare l'operatività delle conseguenze ivi previste nei confronti delle Organizzazioni Sindacali, fermo restando che, in assenza di una valutazione congiunta delle parti, l'Azienda procederà secondo quanto previsto dal punto 14 del presente accordo.

Al verificarsi di tali specifiche situazioni, anche su richiesta di una sola delle Parti, la Commissione Paritetica di Conciliazione sarà convocata dal segretario della stessa, anche mediante conferenza telefonica, entro 48 ore dalla richiesta di convocazione ed esprimerà la propria valutazione congiunta sulle vicende sottoposte al suo esame al fine delle conseguenze previste dal presente accordo, entro e non oltre quattro giorni dalla data di convocazione.

Le Parti stipulanti si danno atto che, nel corso della procedura suddetta, le Organizzazioni Sindacali non faranno ricorso all'azione diretta e che da parte aziendale non si procederà in via unilaterale. Al termine della procedura, in assenza di una valutazione congiunta delle parti, o in caso di mancata riunione della commissione alla data di convocazione, l'Azienda sarà libera di procedere secondo quanto previsto dal punto 14 del presente accordo.

La Commissione Paritetica di Conciliazione sarà composta per parte sindacale da un componente per ogni Organizzazione Sindacale firmataria del presente accordo, individuato nelle rispettive strutture nazionali e designato dalle rispettive Segreterie nazionali, e per parte

datoriale da un numero di rappresentanti pari al numero dei componenti sindacali.

Un componente di parte datoriale sarà un rappresentante dell'Unione Industriale di Torino, che avrà il compito di Segretario della Commissione.

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]